

Protokoll fört vid enskild föredragning

Infrastrukturavdelningen

Vägnätsbyrå

Beslutande

Minister

Mika Norberg

Föredragande

Vägingenjör

Björn Ekblom

Justerat

Omedelbart

Ärende/Dnr/Exp.

Beslut

Nr 7

Avtal; Projektering av el-anordningar i trafiknätet 4/2017-3/2019, samt option 4/2019-3/2021

ÅLR 2017/412

Beslut

Beslöts att begära in anbud gällande Avtal; Projektering av el-anordning i trafiknätet 4/2017 - 3/2019, samt option 4/ 2019 - 3/2021, enligt anbudsförfrågan i bilaga I317E06.

Upphandlingen genomförs i enlighet med 4 § Ålands landskapsregerings beslut (2015:52) gällande vissa upphandlingar genom ett öppet förfarande. Uppdragstiden utgör en period om två (2) år, med möjlighet att förlänga avtalet med två (2) år som option. Avtalet startar vid undertecknandet.

Information om upphandlingen kommer att publiceras i Tidningen Åland och Nya Åland samt på landskapsregeringens officiella anslagstavla och upphandlingen med tillhörande anbudshandlingar publiceras på hemsidan <http://www.regeringen.ax/upphandlingar>.

Motivering

För att kunna anlägga vägbelysning och övriga el-anordningar inom trafiknätet är det nödvändigt att köpa in projekteringstjänster av en yrkeskunnig leverantör, varför landskapsregeringen väljer att begära in anbud för Avtal; Projektering av el-anordning i trafiknätet.

Värdet för upphandlingen beräknas inte överstiga det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet om 209 000 € för tjänster. Upphandlingen genomförs därför genom ett öppet förfarande enligt Ålands landskapsregerings beslut (2015:52) gällande vissa upphandlingar. Enligt 4 § i nämnda beslut ska upphandling som huvudregel ske genom öppet förfarande.

Bakgrund

Landskapet är väghållare för landsvägar enligt 20 § Landskapslag (1957:23) om allmänna vägar i landskapet Åland, och enligt 3§ i samma lag tillhör bl a. vägbelysning, trafikljus till väganordningar.

I avsaknad av egna planeringsresurser är behovet påkallat att teckna ett avtal för projekteringstjänsten.

Uppdragen omfattar projektering av el-anordningar i trafiknätet, t.ex. vägbelysning eller el-anordningar i hamnområden.
Varje uppdrag sker genom skilt avrop mot avtalet.

ANBU DSFÖRFRÅGAN

Konsultuppdrag – Avtal; Projektering av el-anordningar i trafiknätet 4/2017-3/2019 + option 4/2019-3/2021

Härmed utbjuds att ge anbud gällande konsulttjänst för utförande av projektering av el-anordningar i trafiknätet. Upphandlingen avser ramavtal där avrop bl.a. är med hänseende på projektering av el-anordningar så som vägbelysning, elektriska vägmärken och övriga el-anordningar inom trafiknätet.

Anbudet ska sändas i slutet kuvert, utan företagsnamn/logotyper, märkt med texten ” **Avtal – Projektering el-anordningar**”, till:

Ålands landskapsregering, Registraturen, PB 1060, AX-22111 MARIEHAMN, Åland

eller lämna in till:

Ålands Landskapsregering, registraturen, Strandgatan 37, 22100 Mariehamn.

Anbudet ska ha inkommit till den upphandlande myndigheten senast 2017-02-15, kl 15:00.

Kontaktperson under anbudstiden; Björn Ekblom, +358 18 25151, bjorn.ekblom@regeringen.ax

Förteckning av förfrågningsunderlag:

- 01 Denna anbudsfrågan
- 02 Upphandlingsföreskrift, 2017-01-23
- 03 Anbudsformulär
- 04 Ramavtal, FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG, Projektering av el-anordningar i trafiknätet 4/2017-3/2019 + option 4/2019-3/2021, 2017-01-23
- 05 KSE2013, Allmänna avtalsvillkor för konsultuppdrag RT 13-11143 sv



Upphandlingsföreskrift (UF) –
Konsultuppdrag – Avtal; Projektering av
el-anordningar i trafiknätet 4/2017-
3/2019 + option 4/2019-3/2021

Avtal under tröskelvärdet - öppen upphandling

2017-01-23

Dnr: ÅLR2017/412

Innehåll

1	ALLMÄNT OM UPPHANDLINGEN	3
1.1	Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition	3
1.2	Beskrivning av uppdraget	3
1.3	Avtalsperiod	3
1.4	Upphandlingens värde	3
1.5	Annonsering	3
1.6	Upphandlande enhet	3
1.7	Kontaktperson under anbudstiden	4
1.8	Planerad tidplan för upphandlingen	4
2	REGLER FÖR UPPHANDLING OCH ANBUD	4
2.1	Upphandlingsform	4
2.2	Inlämning av anbud	5
2.3	Formkrav på anbud	5
2.4	Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)	6
2.5	Anbudsgivarens kontaktuppgifter	6
2.6	Oklarheter avseende anbudsfrågan och komplettering av anbudsfrågan	6
2.7	Ersättning för anbud	6
2.8	Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)	6
2.9	Avslutad upphandling och tecknande av avtal	6
2.10	Allmänna handlingars offentlighet och sekretess	6
2.11	Bedömning av anbud	7
2.12	Utvärdering av anbud	7
2.13	Hänvisningar till standarder	7
3	KRAV PÅ ANBUDSGIVAREN (KVALIFIKATIONSKRAV)	7
3.1	Språk	7
3.2	Anbudsgivaren och eventuella underleverantörer	7
3.3	Uteslutningsgrunder	8
3.4	Ekonomisk och finansiell situation	8
3.5	Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer	9
3.6	Miljöarbete	9
3.7	Kvalitetsarbete	9
3.8	Arbetsmiljöarbete	10

1 Allmänt om upphandlingen

1.1 Förfrågningsunderlagets innehåll och disposition

Detta dokument är indelat i tre avsnitt:

1. Allmänt om upphandlingen
2. Regler för upphandling och anbud
3. Krav på anbudsgivaren (kvalificeringskrav)

Förfrågningsunderlaget består förutom detta dokument även av följande bilagor:

- 01 Anbudsförfrågan, 2017-01-23
- 02 Upphandlingsföreskrift, 2017-01-23 (Detta dokument)
- 03 Anbudsformulär 2017-01-23
- 04 Avtal, FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG, Projektering av el-anordningar i trafiknätet 4/2017-3/2019 + option 4/2019-3/2021, 2017-01-23
- 05 KSE2013, Allmänna avtalsvillkor för konsultuppdrag RT 13-11143 sv

Anbudsgivaren ansvarar för att denne erhåller ett fullständigt förfrågningsunderlag.

1.2 Beskrivning av uppdraget

I uppdraget ingår att tillhandahålla konsulttjänster till beställaren enligt vad som föreskrivs i till denna anbudsförfrågan fogade handlingar.

1.3 Avtalsperiod

Se "Avtal, FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG, Projektering av el-anordningar i trafiknätet 2017-2019 + option 2019-2021".

1.4 Upphandlingens värde

Uppskattat värde för upphandlingen är <209 000 euro exklusive mervärdesskatt.

1.5 Annonsering

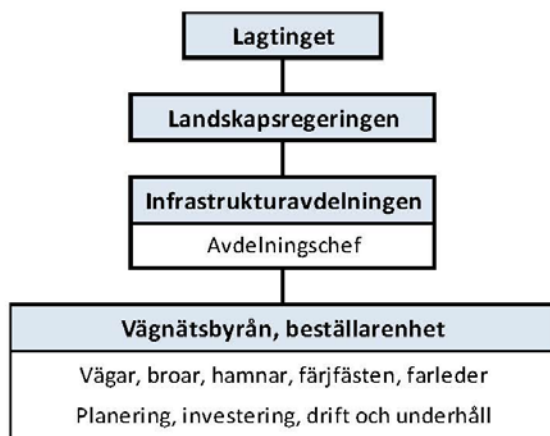
Annonsering underlaget för denna upphandling har sänds till lokaltidningarna på Åland samt publiceras på landskapsregeringens hemsida <http://www.regeringen.ax/upphandlingar.pbs>

1.6 Upphandlande enhet

Upphandlande myndighet är Ålands Landskapsregering, Infrastrukturavdelningen, FO-nummer 0145076-7 Box 1060 (Strandgatan 37), AX-22111 MARIEHAMN.

1.6.1 Organisation

Ålands landskapsregering, Infrastrukturavdelningen, Vagnätsbyrån är upphandlande enhet. Nedan beskrivs Infrastrukturavdelningens organisation.



1.7 Kontaktperson under anbudstiden

Namn: Björn Ekblom, 018-25151, 0457-5267030

E-post: bjorn.ekblom@regeringen.ax

1.8 Planerad tidplan för upphandlingen

2018	Aktivitet
26.01.2017	Annonsering av upphandlingen
06.02.2017 kl 16:00	Sista dag att ställa frågor, tidsfrist 9 dagar innan anbudstiden går ut
08.02.2017 kl 16:00	Sista dag för svar, tidsfrist 7 dagar innan anbudstiden går ut
15.02.2017 kl 15:00	Sista dag att lämna anbud
Vecka 7 (2017)	Utvärdering
21.2.2017	Tilldelningsbesked – Delgivning av val av levererantör, väntetid på 30 dagar + 7 om delgivningen sker per post.
03.04.2017	Avtalstecknande
03.04.2017	Start av avtal

2 Regler för upphandling och anbud

2.1 Upphandlingsform

Värdet för upphandlingen beräknas inte överstiga det av Europeiska kommissionen fastställda tröskelvärdet om 209 000 €. Denna upphandling omfattar tjänster och genomförs därför som en

öppen upphandling enligt Ålands landskapsregerings beslut (ÅFS 2015:52) gällande vissa upphandlingar under EUs tröskelvärde.

Upphandlingen genomförs i form av ett öppet förfarande. Upphandlingsformen medger inte förhandling. Anbud kommer således att antas utan föregående förhandling, varför det är av stor vikt att alla krav och villkor enligt denna anbudsförfrågan följs och att bästa villkor/pris lämnas i anbudet.

2.2 Inlämning av anbud

Sista inlämningsdag och klockslag ska vara den 15/02 2017 finsk tid kl. 15:00. Anbud som lämnats in för sent beaktas inte, oavsett orsak.

Anbud som skickas med post ska sändas i slutet kuvert till:

Ålands landskapsregering
Box 1060
AX-22111 MARIEHAMN

eller lämna in till

Ålands Landskapsregering
Registratorskontoret
Strandgatan 37, Mariehamn

Kuvertet ska märkas med texten "Avtal – Projektering el-anordningar".

Anbud per fax eller e-post accepteras inte på grund av att anbudssekretess inte kan säkerställas. Anbudet ska vara giltigt minst tre (3) månader efter sista inlämningsdag. Om en besvärprocess inleds förlängs anbudets giltighetstid automatiskt i enlighet med resultatet av domstolens beslut. Anbudshandlingar lämnas på anbudsgivarens ansvar.

2.3 Formkrav på anbud

På anbud ställs följande formkrav:

- Anbudet ska lämnas skriftligt i ett exemplar, undertecknat av behörig företrädare för anbudsgivaren.
- Anbudets språk ska vara svenska.
- Anbudet ska avges på anbudsformulär (bilaga 03)

Ifyllnad av Svarsbilagor (anbudsformulär och enhetsprislstan) etc.:

- Bifogade svarsbilaga ska användas för att besvara förfrågningsunderlaget. Fältet för redogörelse i svarsbilagan fylls i för respektive krav för att beskriva hur kravet tillgodoses.
- Svaren kan också skrivas i separata dokument som bifogas anbudet med tydlig hänvisning till respektive krav.
- Hänvisningar till webbsidor godtas inte som anbudssvar.

Förekommer i detta förfrågningsunderlag och i bilagorna mot varandra stridande uppgifter gäller texten i förfrågningsunderlaget före bilagorna.

Anbudsgivaren måste själv kontrollera att alla frågor är besvarade och att alla efterfrågade dokument är bifogade.

Möjligheterna att efter anbudstidens utgång inhämta eller lämna kompletterande uppgifter är begränsade. Detta innebär att anbudsgivare ej kan avvakta med att lämna svar, till exempel genom att hänvisa till att frågan önskas behandlas muntligt. Anbud som inte är komplett riskerar att inte tas upp till prövning.

2.4 Reservationer och alternativa anbud (sidoanbud)

Anbudsgivare ska basera sitt anbud på de förutsättningar som anges i denna anbudsbegäran. Inga reservationer eller alternativa anbud (så kallade sidoanbud) accepteras.

2.5 Anbudsgivarens kontaktuppgifter

Anbudsgivarens kontaktuppgifter ska anges i bilaga 3 Anbudsformulär.

2.6 Oklarheter avseende anbudsfrågan och komplettering av anbudsfrågan

Alla förfrågningar som rör anbudshandlingarna ska skickas per e-post till kontaktpersonen för upphandlingen, se kapitel 1.7

För att säkerställa att samtliga anbudsgivare får samma information, publicerar den upphandlande enheten alla frågor och svar gällande anbudshandlingarna på:

<http://www.regeringen.ax/upphandlingar.pbs>

Anbudsgivarna ansvarar för att hålla sig uppdaterade med de eventuella frågor och svar som publiceras angående upphandlingen.

Om anbudsgivaren upplever krav i förfrågningsunderlaget som otydligt, orimligt, onormalt kostnadsdrivande eller konkurrensbegränsande i något avseende är det viktigt att kontakta den upphandlande enheten på ovan nämnda e-postadress på ett så tidigt stadium som möjligt, så att missförstånd kan undvikas.

Eventuella frågor med anledning av förfrågningsunderlaget ska ställas i god tid och bör ställas minst 9 dagar före sista anbudsdag. Svar och andra kompletterande upplysningar lämnas kontinuerligt, dock senast 7 dagar före sista anbudsdag. Innan anbud lämnas uppmanas anbudsgivaren att kontrollera huruvida nya uppgifter om upphandlingen har tillkommit.

Endast skriftlig kompletterande uppgift lämnad av den upphandlande myndigheten under anbuds-tiden är bindande för både den upphandlande myndigheten och anbudsgivare.

2.7 Ersättning för anbud

Ersättning för att upprätta anbud och delta i anbudsprocessen utgår inte.

2.8 Tilldelningsbesked (delgivning av beslut)

Samtliga anbudsgivare kommer att erhålla meddelande om beslut. Meddelandet skickas per post i enlighet med leverantörens uppgifter i svarsbilagan, se rubrik 2.5. En rättelse- och besväransvisning bifogas delgivningen.

2.9 Avslutad upphandling och tecknande av avtal

Den upphandlande enheten får som huvudregel inte ingå avtal förrän 30 dagar har gått från det att tilldelningsbeslutet skickats till anbudsgivarna (s.k. väntetid). Om anbudsgivarna delges per post utökas väntetiden med ytterligare 7 dagar.

Ett bindande avtal förutsätter att ett skriftligt avtal har upprättats vilket är undertecknat av behöriga företrädare för såväl leverantören som den upphandlande enheten.

Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att anta anbudet i sin helhet eller delar av det.

2.10 Allmänna handlingars offentlighet och sekretess

Alla inlämnade anbud behandlas i enlighet med bestämmelserna i landskapslag (ÅFS 1977:72) om allmänna handlingars offentlighet. Inkomna anbud är inte offentliga förrän upphandlingsavtalet ingåtts eller om upphandlingen avbryts utan att ny upphandling genomförs.

Om anbudsgivare anser att uppgift(er) i anbud bör beläggas med sekretess ska utförlig motivering ges i anbudet. Anbudsgivaren skall även lämna in en censurerad version av anbudet. I annat fall förutsätts att anledning till sekretess saknas. Sekretessprövning kan inte göras i förväg och garantier kan därför inte lämnas. Generellt sett är möjligheterna att sekretessbelägga anbud starkt begränsade sedan upphandlingen avslutats. Detta gäller särskilt uppgifter i anbud som rör utvärderingskriterierna, vilket också omfattar priserna.

2.11 Bedömning av anbud

Anbudsutvärderingen sker i tre steg:

1. Kvalificering av anbudsgivaren, där anbudsgivarens lämplighet, erfarenhet, organisation och ekonomi prövas samt kontroll av eventuell grund för uteslutning, enligt kapitel 3.
2. Prövning av anbudet, där kontroll av att alla "ska-krav" uppfyllts.
3. Utvärdering (tilldelning av avtal), där anbuderna utvärderas enligt utvärderingskriterierna, kapitel 2.12.

En anbudsgivare som inte klarar ett steg i processen går inte vidare till nästa steg.

2.12 Utvärdering av anbud

2.12.1 Lägsta pris

Det anbud som klarat kvalificeringskraven enligt punkt 1 och prövning av anbudet enligt punkt 2 ovan och som har det lägsta totalpriset kommer att antas.

Vid utvärdering av lägsta pris används fiktiva kvantiteter angivna i svarsbilagan (bilaga 3: anbudsformulär och enhetsprislista under rubriken "Arvoden enligt p 9.1, Avtal Konsultuppdrag. Uppgifter för utvärdering av anbud enligt Upphandlingsföreskrifter p 2.12."). Kvantiteterna är fiktiva och det framtida behovet kan understiga eller överstiga där angivna kvantiteter.

2.13 Hänvisningar till standarder

Om det i denna anbudsfrågan förekommer någon hänvisning till standarder, varumärken, patent, produkttyp, ursprung, specifik metod eller produktion, avses härmed att den hänvisningen följs av orden "eller likvärdig".

3 Krav på anbudsgivaren (kvalifikationskrav)

3.1 Språk

Åland är ett svenskspråkigt landskap i Finland. Anbudet och samtliga avtal och bilagor ska upprättas på svenska. All kommunikation med beställaren skall ske på svenska

3.2 Anbudsgivaren och eventuella underleverantörer

Anbud kan lämnas av en leverantör.

En leverantör har rätt att anlita underleverantörer för att fullgöra sina åtaganden. Användandet av underleverantör begränsar inte anbudsgivarens ansvar som huvudman för fullgörande av kontraktet.

Om leverantören anlitar underleverantör, ska anbudet innehålla uppgifter om respektive underleverantörs firma, FO-/organisationsnummer samt vilken del av åtagandet som ska fullgöras av respektive underleverantör.

3.3 Uteslutningsgrunder

Anbudsgivare utesluts från upphandlingen om någon av uteslutningsgrunderna som anges i 53 § lagen (FFS 2007/348) om offentlig upphandling¹ föreligger. Detta innebär bland annat att anbudsgivare utesluts från deltagande i upphandlingen om denne, eller dess underleverantör, begått något av de i nämnda paragraf angivna brott, till exempel bestickning, bedrägeri eller penningtvätt.

Anbudsgivare kan även uteslutas från upphandlingen om någon av uteslutningsgrunderna som anges i 54 § lagen (FFS 2007/348) om offentlig upphandling föreligger. Detta gäller även underleverantörer.

Detta innebär att anbudsgivare kan uteslutas från upphandlingen om den eller dess underleverantörer:

- är försatt i konkurs eller blir upplöst eller har avbrutit sin affärsverksamhet eller har skulder som har reglerats genom ett fastställt ackord, ett saneringsprogram eller genom något annat motsvarande program som grundar sig på lagstiftningen,
- är föremål för försättande i konkurs eller upplösning eller för något annat förfarande som avses i 1:a punkten,
- genom en lagakraftvunnen dom har dömts för en lagstridig handling i anslutning till sin yrkesutövning,
- i sin yrkesverksamhet har gjort sig skyldig till en allvarlig förseelse, som kan styrkas av den upphandlande enheten,
- har åsidosatt sin skyldighet att betala skatter eller socialförsäkringsavgifter i Finland eller i etableringslandet, eller
- har lämnat väsentligt oriktiga uppgifter då den lämnat den upphandlande enheten uppgifter som gäller tillämpningen av kapitel 8 eller försummat att lämna de uppgifter som krävs.

Anbudsgivaren ska intyga att anbudsgivaren inklusive eventuella underleverantörer inte är föremål för någon omständighet som anges i 53-54 §§ lagen (FFS 2007/348) om offentlig upphandling.

3.4 Ekonomisk och finansiell situation

Anbudsgivaren ska ha en sådan ekonomisk och finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Anbudsgivaren ska antingen uppnå minst riskklass 3 (på en 5-gradig skala), alternativt A (där AAA är det bästa), eller motsvarande omdöme hos kreditinstitut.

1. Anbudsgivaren ska bifoga ett intyg, uppgjort av kreditmarknadsinstitut, över klassificering. Intyget får vara högst tre (3) månader gammalt, räknat från sista dagen att lämna anbud.
2. Eller, om en anbudsgivare saknar klassificering eller har lägre kreditklass än ovan, görs en individuell bedömning för eventuellt godkännande. För att möjliggöra en sådan bedömning, ska till anbudet bifogas en sådan utredning att det kan anses klarlagt att anbudsgivare har motsvarande ekonomisk stabilitet, samt någon av nedanstående handlingar:
 - a) Garanti från moderbolag eller annan där det klart och tydligt framgår att garanten eller moderbolaget träder i anbudsgivarens ställe i händelse av att denne inte längre kan fullfölja sina förpliktelser mot den upphandlande enheten. Med förpliktelser avses både finansiellt ansvar och förpliktelse att fullfölja det egentliga åtagandet i avtalet. Sådant intyg ska bifogas anbudet och vara undertecknat av moderbolagets eller garantens

¹ <http://www.finlex.fi/sv/laki/ajantasa/2007/20070348>

- firmatecknare. Efterfrågad riskklassificering samt kraven ovan ska i dessa fall på motsvarande sätt redovisas och uppfyllas av garanten.
- b) b) Företag, även nystartade företag, ska redovisa sin ekonomiska och finansiella situation för att visa att de har tillräcklig ekonomisk och finansiell styrka att fullgöra uppdraget under avtalstiden. Till anbudet ska bifogas ett intyg från bank över att en bankgaranti för 10 % av anbudssumman kommer att ges. Bankgarantin ska ställas senast vid ett eventuellt avtalstecknande. Anbudsgivaren ska också till anbudet bifoga det senaste bokslutet eller ett revisorsintyg i det fall inget bokslut ännu har upprättats. Av revisorsintyget ska framgå att anbudsgivaren har en ekonomisk plan eller årsbudgetsberäkning av vilken framgår att anbudsgivaren har en ekonomisk styrka att fullgöra uppdraget under avtalstiden.

Anbudsgivare årsomsättning ska även vara minst 50 000 €.

Anbudsgivaren ska uppfylla lagen om beställarens utredningsskyldighet och ansvar vid anlitande av utomstående arbetskraft 2006/1233.

De anbudsgivare som vinner upphandlingen och beställaren avser att teckna avtal med ska innan avtalets tecknande redovisa att de uppfyller samtliga krav enligt lagen om beställarens utredningsskyldighet vid anlitande av utomstående arbetskraft 2006/1233. Beställaren kommer att begära uppgifter att från de anbudsgivare som man tecknar

Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader från sista dag att lämna in anbud.

3.5 Teknisk prestationsförmåga och yrkesmässiga kvalifikationer

Anbudsgivaren ska ha personal med rätt erfarenhet och kompetens för att kunna utföra uppdraget. Anbudslämnaren ska visa detta genom att lämna uppgifter om referensuppdrag.

Anbudslämnaren ska redovisa 3 st utförda uppdrag, vilka ska vara färdigställda, och tiden för färdigställandet ska ej vara äldre än 5 år. Dessa 3 st uppdrag ska ha utförts av anbudslämnande organisation, eller av personer som idag är verksamma i anbudslämnande organisation.

De 3 st uppdragen, enligt ovan, ska ha varit projekteringsuppdrag inom el-planering.

Anbudsgivaren bekräftar ovan ställda krav genom uppgiftinlämning enligt Anbudsformulär.

Anbudsgivaren ska lämna redogörelse om referensens namn, uppdragets tidsperiod, omfattning och innehåll, kontaktperson och kontaktuppgifter. Referenterna kontaktas efter sista anbudsdag för att bekräfta uppdragen.

3.6 Miljöarbete

Anbudsgivaren ska ha ett aktivt miljöarbete som innehåller miljöpolicy och miljömål.

3.7 Kvalitetsarbete

Anbudsgivaren ska ha ett aktivt arbete för kvalitetsäkringsåtgärder.

3.8 Arbetsmiljöarbete

Anbudsgivaren ska ha ett aktivt arbete för arbetarskyddsåtgärder. Anbudsgivarens arbetarskyddsarbete skall vara dokumenterat och systematiserat och uppfylla kraven i statsrådets förordning om säkerheten vid byggnadsarbete samt arbetarskyddslagen.

Avtal; projektering av el-anordningar 4/2017-3/2019 + option 4/2019-3/2021**Anbudsformulär**

Anbudslämnaren fyller i alla gula fält!

Anbudslämnare

Företagsnamn:

Org.nr / FO.nr:

Adress:

Kontaktperson:

E-post (under upphandlingen):

Telefonnr., (under upphandlingen):

Vi åtar oss att i enlighet med anbudsintjudan daterad 2017-01-16 och med tillhörande Förfrågningsunderlag utföra rubricerat projekt.

Nedan lämnar vi i Förfrågningsunderlaget efterfrågade uppgifter.

Samtliga uppgifter intygas är korrekta.

Underskrift

Behörig firmatecknare (alt. delegerad)

Namnförtydligande

Ort, Datum

Referensuppdrag enligt Upphandlingsföreskrifter p 3.5

Vi har utfört uppdrag enligt nedan. Dessa 3 uppdrag uppfyller kriterierna enligt p 3.5 enligt Upphandlingsföreskrifterna

Uppdrag 1

Projekt (namn)

Beställare (organisation)

Beställarens kontaktperson (namn)

Tid för färdigställande [årtal] (ej äldre än 5 år)

Person i konsultens organisation som utfört

uppdraget

En kort beskrivning enligt nedan redovisar hur detta har varit ett projekteringsuppdrag inom el-planering.

Uppdrag 2

Projekt (namn)	<input type="text"/>
Beställare (organisation)	<input type="text"/>
Beställarens kontaktperson (namn)	<input type="text"/>
Tid för färdigställande [årtal] (ej äldre än 5 år)	<input type="text"/>
Person i konsultens organisation som utfört uppdraget	<input type="text"/>

En kort beskrivning enligt nedan redovisar hur detta har varit ett projekteringsuppdrag inom el-planering.

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

Uppdrag 3

Projekt (namn)	<input type="text"/>
Beställare (organisation)	<input type="text"/>
Beställarens kontaktperson (namn)	<input type="text"/>
Tid för färdigställande [årtal] (ej äldre än 5 år)	<input type="text"/>
Person i konsultens organisation som utfört uppdraget	<input type="text"/>

En kort beskrivning enligt nedan redovisar hur detta har varit ett projekteringsuppdrag inom el-planering.

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

(OBS! se minimikravet enligt 3.5, Upphandlingsföreskrifter!)

Uppgift om Ekonomisk och finansiell ställning enligt Upphandlingsföreskrifter p 3.4

Uppgifterna enligt nedan styrker de krav som ställs enligt 3.4 i Upphandlingsföreskrifterna

Företagets omsättning [€/år]	<input type="text"/>
Betalar företaget lagstadgade skatter och sociala avgifter, ArpL (Finland) [Ja / Nej]	<input type="text"/>
Företaget uppnår kreditomdöme [Ja / Nej]	<input type="text"/>
[Vid "Ja" enligt ovan - kryssa i och bifoga!]	<input type="checkbox"/> Kreditomdöme bifogas
[Vid "Nej" enligt ovan - kryssa i och bifoga!]	<input type="checkbox"/> Revisors förklaring bifogas

Arvoden enligt p 9.1, Avtal Konsultuppdrag
Uppgifter för utvärdering av anbud enligt Upphandlingsföreskrifter p 2.12

Vi erbjuder oss att utföra uppdraget enligt debitering i enlighet med p 9.1, Avtal Konsultuppdrag, enligt nedan:

		Kvantiteter för anbudsutvärdering	
p.1 Ansvarig Projektör	€/tim	20	-
p.2 Projektör	€/tim	80	-
p.3 Assistent	€/tim	20	-

Totalpris enligt 2.12, Upphandlingsföreskrifter -

Underskrift

AVTAL FÖRFRÅGNINGSUNDERLAG

Konsultuppdrag

Avtal; Projektering av el-anordningar i trafiknätet 4/2017-3/2019 + option 4/2019- 3/2021

Parter:

Beställare:

Ålands landskapsregering
FO-nummer: 0145076-7
PB 1060
AX-22111 Mariehamn
Åland

Konsult:

x
x
x
x
x

0 BESTÄLLAR- OCH PROJEKTINFORMATION

0.1 Beställare

Ålands landskapsregering (FO-nummer: 0145076-7)
PB 1060
AX-22111 Mariehamn
Åland

Beställarens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: Lennart Nord
Telefon: +358 18 25163
E-post: lennart.nord@regeringen.ax

Beställarens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: Definieras i varje enskilt avrop
Telefon:
E-post:

Konsultens kontaktperson i avtalsärenden

Kontaktperson: x
Telefon: x
E-post: x

Konsultens kontaktperson i ärenden som gäller arbetets utförande

Kontaktperson: x
Telefon: x
E-post: x

0.2 Orientering om beställarens verksamhet

Ålands landskapsregering är Ålands verkställande myndighet inom de områden där Åland har självstyre enligt självstyrelselagen. Regeringen består av ministrar under ledning av lantrådet. Regeringen har sitt säte i Självstyrelsegården i Mariehamn, varifrån den leder Ålands landskapsförvaltning. Ålands landskapsregerings allmänna förvaltning har till uppgift att biträda landskapsregeringen och dess medlemmar i de ärenden och andra uppgifter som ankommer på landskapsregeringen samt att ge service till allmänheten.

0.3 Orientering om projektet

Uppdraget omfattar projektering som är nödvändig för att Infrastrukturavdelningen vid Ålands landskapsregering ska kunna genomföra olika vägbelysningsprojekt samt andra projekt som inkluderar el-anordningar.

Uppdraget omfattar även projektering av uppdrag som är att härleda till el-anordningar inom Infrastrukturavdelningens verksamhetsområde, såsom el-anordningar inom bro- och hamnområden. Projekten kan vara förlagda både på fasta Åland och i den åländska skärgården.

1 Uppdraget

1.1 Definition av uppdraget

1.1.1 Omfattning

(KSE 1.2)

Leverantören åtar sig att utföra konsulttjänster i enlighet med detta avtal.

Varje uppdrag avropas av beställaren.

Beställaren förbinder sig inte att avropa ett bestämt antal uppdrag. Detta då varje enskilt uppdrag måste föregås av politiska beslut.

Befintliga förhållanden ska analyseras med platsbesök för varje uppdrag.

Beställaren har fram till avtalets utgång rätt att avropa nya uppdrag som konsulten sedan utför till i detta avtal överenskomna enhetspriser.

Uppdraget omfattar leverans av entreprenadhandlingar och handlingar för upphandling som är nödvändiga för att Ålands landskapsregering ska kunna genomföra olika vägbelysningsprojekt samt andra projekt som inkluderar el-anordningar.

Varje uppdrag och krav redovisas specifikt vid avrop. Beställaren tillhandahåller nödvändig mätdata och geotekniska uppgifter för respektive projekt samt information från eventuella naturinventeringar, kulturinventeringar etc. Koordinatsystemen som används är bl.a. ETRS GK20 eller GK21 med höjdsystemet N2000 alternativt KKS 1 med höjdsystemet N60 (bestäms projektvis av beställaren).

Konsulten ska vid uppdragets genomförande följa vad som framgår av Trafikverkets publikationer 2015:086; Krav för vägars och gators utformning, Vägbelysningshandboken samt referensverket AMA Anläggning; Allmän material- och arbetsbeskrivning för anläggningsarbeten.

Handlingar för upphandling består av entreprenadprogram, teknisk beskrivning, ritningar massasammanställning, säkerhetsdokumentation, riskanalyser samt anbudsformulär. Beställaren har färdiga mallar i Word-format som kan användas som grund. Det åligger konsulten att anpassa mallarna för respektive projekt.

Entreprenadhandlingar ska redovisas för beställaren både per papper och digitalt i dwg-format och pdf-format. Därtill ska beställaren få digital tillgång till allt planeringsunderlag.

1.1.2 Tillägg och ändringar

Alla tillägg och/eller ändringar till avtalet kräver parternas samtycke och ska ske skriftligen.

1.1.3 Uppdragsgenomgång

Arbetet inleds med ett startmöte, vilket syftar till att gå igenom projektets omfattning och rutinerna kring genomförandet. Vid startmötet beslutas även upplägget för regelbundna avtalsmöten.

1.2 GENOMFÖRANDE

1.2.1 Lagar och förordningar

Vid uppdragets genomförande iaktas gällande lagstiftning på Åland, vilken även består av rikets lagstiftning och EU-lagstiftning, samt anvisningar och bestämmelser utfärdade av Ålands landskapsregering och övriga behöriga myndigheter.

1.2.2 Språkligt krav

Produkter, tjänster, fakturor, eventuell utbildning och dokumentation som omfattas av detta avtal ska vara på svenska.

I och med att landskapet Åland är enspråkigt svenskt är uppdragsspråket svenska i både tal och skrift. Konsulten och konsultens personal ska klara av att utföra de tjänster som omfattas av uppdraget på svenska.

1.2.3 Krav på kompetens och kontroll

Konsulten ska ha erfarenhet av liknande uppdrag samt besitta kompetens, resurser och kapacitet att utföra respektive uppdrag.

Den person som ansvarar för uppdragets kontroll och genomförande - **Ansvarig Projektör** - ska ha varit uppdragsansvarig för minst 3st projekteringsuppdrag inom el-planering, vilka ska vara avslutade, och tiden för avslutandet/färdigställandet ska ej vara äldre än 5 år. Ansvarig projektör ska ha elbehörighet Eb2 (S-2).

Den/de personer som genomför uppdraget - **Projektör** - ska ha varit delaktig i minst 3st projekteringsuppdrag inom el-planering, vilka ska vara avslutade, och tiden för avslutandet/färdigställandet ska ej vara äldre än 5 år.

Konsulten ska för uppdraget upprätta en kvalitetsplan. Kvalitetsplanen ska lämnas till beställaren för godkännande vid startmötet och ska följas upp vid regelbundna avtalsmöten. Kvalitetsplanen ska beskriva konsultens sätt att kvalitetssäkra sitt arbete. I arbetet med att upprätta kvalitetsplan ska en riskanalys upprättas. Riskanalysen ska belysa de eventuella risker som kan komma att falla ut med hänseende på konsultens arbete och rapporter. Kvalitetsplanen med egenkontroller ska redogöra för identifierade risker och vilka åtgärder som ska vidtas.

1.2.4 Avrop

Direkt efter avtalstecknandet görs ett avrop på projektering av belysning för väg samt gång- och cykelbana i Finby, Sunds kommun. Projektet består dels av korsningsområdet där Mångstektavägen (LV640) ansluter till Sundsvägen (LV2) och dels av sträckan Svensbölevägen-Mångstektavägen på Sundsvägen (LV2). Planerad byggstart är i augusti 2017. Detta innebär att projekteringen ska vara slutförd senast 31.5.2017. Kontaktperson för projektet är vägingenjör Björn Ekblom.

Övriga avrop görs genom att beställaren översänder ett skriftligt avrop till Konsulten.

1.2.5 Kostnadsstyrning

Konsulten rapporterar separat för varje avrop, veckovis nedlagda timmar och övriga kostnader till beställaren. Innan fakturering sammanställer konsulten den verkligt använda tiden för tjänster, utrustning m.m. för varje avrop separat. Sammanställningen översänds till beställaren för godkännande innan fakturering.

1.2.6 Rapportering

Rapportering sker separat för varje avrop eller i samband med avtalsmöten.

1.2.7 Möten i projektet

Konsulten ska delta på möten med personal som har god kunskap i projektet, samt har behörighet att fatta beslut gällande konsultens åtaganden.

Plats för möten är företrädesvis i Mariehamn, Åland.

1.2.8 Beställarens granskning

Beställaren har rätt att granska konsultens arbete. Dels fortlöpande granskning under arbetenas utförande och dels granskning av mellanslutrapporter.

1.2.9 Myndighetskontakter

Alla myndighetskontakter utförs av, eller går igenom, beställaren.

1.2.10 Arbetarskydd

Konsulten ansvarar för arbetarskyddet för konsultens verksamhet. Konsulten ska inrapportera alla iakttagelser om brister i arbetarskyddet till beställaren. I all verksamhet ska trafikens smidighet och främjande en hållbar utveckling beaktas.

1.2.11 Information

Beställaren planerar projektet och ger ut information gällande projektet till allmänheten. Frågor gällande projektet ska därför hänvisas till beställaren. Konsulten kan komma att delta i beställarens informationsaktiviteter i projektet.

1.2.12 Datorstöd

För att genomföra uppdraget ska konsulten räkna med att använda programvara såsom Autodesk Autocad 2013 eller nyare och Microsoft Office 2010 eller nyare eller andra direkt kompatibla och likvärdiga programvaror.

2 Underlag

(KSE 2.1.1)

Som underlag för uppdraget överlämnar beställaren de handlingar som beställaren förfogar över. I det fall konsulten får kännedom om uppgifter och handlingar som beställaren ej förfogar över, och i det fall detta kan vara av betydelse för uppdraget, rekvideras handlingarna genom beställarens försorg.

3 Kontraktshandlingar

(KSE 9.1)

För detta avtal gäller handlingar enligt nedan. Handlingarna kompletterar varandra. Förekommer i handlingarna mot varandra stridande uppgifter eller föreskrifter, gäller de inbördes i nedan angiven ordning, om inte omständigheterna uppenbarligen föranleder annat:

1. Detta avtal
2. Allmänna avtalsvillkor konsulttjänster KSE 2013

4 Förvaring av underlag

(KSE 6.1.1 och 6.1.2) sekretess - utskrivningsform och förvaring - Handlingarna överlämnas

Konsulten ska förvara samtliga handlingar digitalt på en server på avsedd projektplats, detta avser även arbetsmaterial.

Konsulten förbinder sig att vid avtalets upphörande att lämna samtliga uppgifter, underlag och dokumentation till beställaren.

5 Annan användning av planerna

(KSE 6.2.1, 6.2.2)

Beställaren har rätt att för avtalat ändamål nyttja resultatet av konsultens uppdrag. Beställaren har därutöver rätt att använda resultatet för andra ändamål utan att särskild ersättning utgår till konsulten. Konsulten har ej rätt att använda resultatet för andra projekt utan tillstånd från beställaren.

6 Organisation

(KSE 2.1.5, 3.1.3, 6.4)

6.1 Projektets organisation

Projektansvarig: Byråchef vid Vägnaätsbyrå, Ålands landskapsregering (Lennart Nord)

Projektledare: Projektledare väljs skilt för varje avrop. Om inget nämns i avropet är projektledaren vägningenjören vid Vägnaätsbyrå, Ålands landskapsregering (Björn Ekblom)

6.2 Underkonsult

Konsulten svarar för underkonsults arbete i alla led som för sitt eget arbete. Underkonsult som konsulten behöver anlita för utförande av sitt uppdrag ska skriftligen godkännas av beställaren. Vid underlåtenhet att inhämta sådant medgivande föreligger rätt till vite samt hävning av avtalet.

Konsulten ska kontrollera att underkonsult fullgör sina skyldigheter enligt lag och avtal, till exempel avseende momsregistrering, inbetalning av socialförsäkringsavgifter och skatter. Kontrollen ska utföras årligen. Beställaren förbehåller sig rätten att ta del av konsultens avtal med eventuella underkonsulter.

7 Ansvar

(KSE 2, 3)

7.1 Försäkringar

Konsulten ska ha en giltig ansvarsförsäkring för sin verksamhet.

Konsultens personal ska ha lagstadgat försäkringskydd.

7.2 Sekretess

Konsulten förbinder sig att inte till någon enskild eller juridisk person röja uppgifter som konsulten tar del av i samband med uppdraget, vare sig det sker muntligen, genom att en handling lämnas ut eller på annat sätt. Konsulten förbinder sig även att inte nyttja sådan uppgift utan särskilt, skriftligt, tillstånd från beställaren. Sekretessen gäller även efter det att uppdraget har upphört. Konsulten svarar för att även underkonsulter i alla led följer dessa sekretessbestämmelser.

Enligt lagstiftningen om offentliga handlingar är uppdragssumman och uppdragshandlingarna offentliga efter att uppdragsavtalet har ingåtts, om inte ett enskilt dokument eller en del av det av

orsak som kan ha med affärshemligheter att göra ska sekretessbeläggas. Det åligger konsulten att föra talan i frågan. Prövning av sekretessbeläggning görs vid varje enskilt tillfälle.

8 Tidtabell

(KSE 7)

Avtalet planeras att gälla två (2) år från och med 1.3.2017 med möjlighet till två (2) års option. Den upphandlande enheten förbehåller sig rätten att besluta om optionen.

Beställaren ska senast tre (3) månader före avtalstidens utgång meddela konsulten skriftligen att optionen avses utnyttjas. Sker inte detta upphör avtalet automatiskt.

Tidtabellen för enskilt avrop specificeras i avropet.

9 Debiteringsgrunder

9.1 Arvode

(KSE 5.1 och 5.2.4)

Arvode är baserat på "Tidsarvode enligt personkategorier" (KSE 5.2.4). I arvodet ingår även konsultens kostnader för datorer och programvaror. Priserna anges exklusive mervärdesskatt. Arvode för övertid utgår ej. Ersättning för resetid utgår med 50 % av arvoden enligt nedan. Personkategorier:

p.1 Ansvarig projektör

Arvudet används då person med kvalifikationer enligt 1.2.3 utför arbetsuppgifter med hänseende på ledning och kontroll av uppdraget.

Debiteras med; - €/tim

p.2 Projektör

Arvudet används då person/er med kvalifikationer enligt 1.2.3 utför projekteringsarbete och utredningar i uppdraget.

Debiteras med; - €/tim

p.3. Assistent

Arvudet används då person/er utan kvalifikationer enligt 1.2.3 assisterar projektör.

Debiteras med; - €/tim

9.2 Särskilda ersättningar

(KSE 5.4)

Inga särskilda ersättningar debiteras. Konsulten har ej rätt att ta ut någon faktureringsavgift.

9.3 Utlägg

(KSE 5.5)

Vid ändrings- och tilläggsarbete ersätts eventuella utlägg med 10 % påslag. Som ändrings- och tilläggsarbeten för ett specifikt uppdrag avses arbeten som beställaren inte kunnat förutse vid avropet och som visat sig nödvändiga för att uppdraget ska kunna genomföras.

Utläggskvitton/faktura ska redovisas för beställaren. Konsulten kan vid användning av konsultens egen bil, eller konsultens personals egen bil, debitera enligt skatteverkets årliga beslut om skattefria resekostnadsersättningar.

9.4 Avtalsvite

Beställaren har rätt att erhålla avtalsvite om 100 euro per varje hel arbetsdag, som överlämnande av handlingar i enlighet med ett specifikt avrop till beställaren fördröjs av orsaker som beror på konsulten. För att beställaren ska kunna erhålla avtalsvite förutsätts att det i specifika avropet angetts en tidsplan för när handlingar ska överlämnas till beställaren.

10 Betalningar

(KSE 5.8)

10.1 Betalningsvillkor

Betalning erläggs inom 30 dagar räknat från fakturans ankomstdag. En förutsättning för att fakturan ska kunna betalas är att faktureringsunderlaget och fakturan är korrekt.

Varken fakturerings- eller expeditionskostnader får förekomma. Dröjsmålsränta erläggs enligt vad som stadgas i räntelagen (FFS 340/2002). Om fakturan är ofullständig eller felaktig så får dröjsmålsränta inte debiteras.

10.2 Faktureringsvillkor

Fakturering sker månadsvis, efter utförda uppmätta mängder. Fakturan ska uppfylla de krav på fakturainnehåll som ställs i 209b § mervärdesskattelagen (FFS 1501/1993).

Uppgifter för fakturering:

Alla fakturor, oberoende om de sänds som e-faktura, pdf-faktura eller pappersfaktura, ska vara försedda med adressen:

Ålands landskapsregering
PB 2050
AX-22111 Mariehamn
ÅLAND

Dessutom ska fakturan märkas med referensen och ärendenummer enligt vad som specificeras i avropet. Om inget annat sagts märks fakturan med "Vägingenjören".

E-faktura (enbart i Finvoice-standard):

E-faktura adress: FI8720323800001432

Operatör: Nordea

Förmedlarens kod: NDEAFIHH

Pdf-faktura:

Adress: faktura@regeringen.ax

Pappersfaktura:

Ålands landskapsregering
Pb 2050
AX-22111 MARIEHAMN
ÅLAND

10.3 Ålands särställning avseende hantering av mervärdesskatt

Utländska konsulter som inte är registrerade i det finländska FO-registret ska bifoga ett källskattekort som erhålls från Ålands skattebyrå. Källskattekortet ska förnyas årligen.

Åland har en särställning inom EU och betraktas som tredje land i skattehänseende. Åland hör inte till EU:s mervärdesskatte- eller punktskatteområde. Däremot hör Åland tillsammans med riket till EU:s tullunion. Ålands särställning utanför EU:s skatteområde innebär att en skattegräns uppstår mellan Åland och EU. Detta innebär i praktiken att varutrafiken befrias från avsändarområdets skatter och därefter uppstår destinationsområdets skatter och avgifter.

10.4 Reklamationsrätt

Betalning av faktura innebär inte att köparen avstått från rätten att påtala fel eller brister i produktens/tjänstens utförande.

11 Säkerheter

Beställaren ställer inte ut någon säkerhet till konsulten för uppdraget. Konsulten ställer inte ut någon säkerhet till beställaren för uppdragets fullgörande.

12 Särskilda bestämmelser

Konsulten ansvarar för att erforderliga tillstånd för genomförande av uppdraget införskaffas. Senast när upphandlingsavtalet ingås ska konsulten, med vilket avtalet ingås, inneha en rätt att bedriva näring i landskapet Åland, se 4 § i landskapslag (1996:47) om rätt att utöva näring. Konsulten ska ha en sådan finansiell situation att denne klarar av att fullgöra uppdraget och etablera ett långvarigt leverantörsförhållande med den upphandlande enheten.

Konsulten ska innan avtalet undertecknas visa att den är registrerad i tillämpliga företagsregister, genom att:

1. Överlämna en utredning som visar huruvida anbudsgivaren är införd i förskottsuppbörsregistret och arbetsgivarregistret samt i registret över mervärdesskattskyldiga, ifyllt blankett SKV 4820 från Skatteverket i Sverige eller motsvarande från annat land.
2. Överlämna ett handelsregisterutdrag, registreringsbevis, F-skattebevis eller motsvarande från annat land.

Konsulten ska innan avtalet undertecknas styrka att denne har betalt sina skatter och socialförsäkringsavgifter, eller ha en uppgjord betalningsplan angående obetalda sådana, genom att:

3. Överlämna ett intyg över betalda skatter från skattemyndigheten i anbudsgivarens registrerade hemort eller ett intyg över skatteskuld eller en utredning om att en betalningsplan angående skatteskulden har gjorts upp.
4. Överlämna ett intyg över tecknande av pensionsförsäkringar samt över betalning av pensionsförsäkringsavgifter eller en utredning om att betalningsplan har gjorts upp.
5. Överlämna ett intyg från försäkringsbolag över ansvarsförsäkringar och självrisker.

6. Överlämna ett intyg från försäkringsbolag över erlagda arbetslöshets- och olycksfallsförsäkringar.

Konsulten ska innan avtalet undertecknas intyga att den vid utförande av uppdraget följer tillämpliga arbetsrättsliga bestämmelser, genom att:

7. Överlämna en utredning om vilket kollektivavtal som ska tillämpas på arbetet eller om de centrala anställningsvillkoren för personalen.

Konsulten ska innan avtalet undertecknas intyga att den uppfyller kraven på arbetsplatshälsövård, genom att:

8. Överlämna en redogörelse för hur företagshälsövården är ordnad.

För utländska företag ska motsvarande ovanstående (3-8) uppgifter bevisas. Samtliga intyg och utredningar ovan ska inte vara äldre än 3 månader.

13 Hävande av kontraktet

(KSE 8.1, 8.2)

Gällande hävande av avtal och överlåtelse av avtal, se KSE 2013 avsnitt 8.

14 Avgörande av meningsskiljaktigheter

(KSE 10)

Meningsskiljaktigheter som uppstår om tolkningen av uppdragshandlingarna avgörs i enlighet med punkt 10 i de Allmänna avtalsvillkoren för konsultverksamhet KSE 2013. Konflikter och meningsskiljaktigheter ska om möjligt avgöras genom ömsesidiga förhandlingar efterhand som de uppstår.

Tvister om giltigheten, tolkningen och tillämpningen av detta avtal samt om extra arbeten och kostnader för dem ska, om parterna inte på egen hand kan förlikas, liksom angelägenheter som gäller tvister om indrivningen av tillgodohavanden till följd av kontraktet, föras till Ålands tingsrätt för avgörande. Om parterna enas om det kan ärendet även avgöras genom skiljemannaförfarande.

Avtalet har upprättas i två likalydande original.

Ort:

Datum:

För Ålands landskapsregering

För XXX

[Namnförtydligande, fylls i vid avtalstecknade]

[Namnförtydligande, fylls i vid avtalstecknade]

[Namnförtydligande, fylls i vid avtalstecknade]

[Namnförtydligande, fylls i vid avtalstecknade]